

UN CHEQUE TOUS LES MOIS

peut être si important à une veuve et ses enfants. Le Guide Dollar de la Prudential montre comment vous pouvez vous assurer que votre famille recevra un revenu mensuel régulier, si vous n'êtes plus là. Voyez

André Mayer

YUkon 6-5228

The Prudential Insurance Co. of America

une compagnie mutuelle d'assurance-vie

Le Bulletin de BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANÇAIS PUBLIÉ ET IMPRIMÉ A BUCKINGHAM
Sers le bien, le vrai et le beau

YUkon 6-5446

Lionel Morissette

Votre agent d'assurance pour Buckingham, Angers jusqu'à Montpellier

THE PRUDENTIAL INSURANCE COMPANY OF AMERICA
a mutual life insurance company

VOL. 2 - No 20

BUCKINGHAM, jeudi, 10 Décembre 1959

Abonnement : \$2.00 par année

La SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL ORGANISE UNE...

● GUIGNOLEE le 14 décembre ●



L'Honorable Roméo Lorrain, Député de Papineau et Ministre des Travaux Publics, dans le cabinet Provincial, prononçait une confé-

rence au deux-ème diner-causerie de l'Union Nationale section de Montréal. On remarque sur cette photo prise à l'Hotel Reine Elizabeth, de g. à d.: M. Lionel Blan-

chard, adjoint parlementaire de M. Lorrain; l'Hon. M. Roméo Lorrain; M. Pat O'Farrell, de Gatineau et Mme Roméo Lorrain.

"IL EST FATIGUE ET IL EN A ASSEZ..."

L'échevin Wm. McLennan démissionne...

A la fin de la dernière assemblée du Conseil de Ville, l'échevin Wm McLennan déposa devant son Honneur le Maire Réginald Cameron, une lettre annonçant sa démission et annonçant qu'il se retire officiellement de l'arène municipale. Ce fut une surprise pour tous les membres du conseil, auxquels Monsieur McLennan n'avait pas soufflé un mot de sa prochaine démission.

Nous avons interrogé Monsieur McLennan, pour lui demander ce qui motivait sa démission si rapide et il s'est contenté de répondre qu'il était fatigué et qu'il en avait assez. "De plus, déclara-t-il, je ne semble pas être à ma place parmi le conseil actuel et je me retire tout simplement".

Il ne voulut donner aucun autre

détail sur sa décision. Dès que son Honneur le Maire eut terminé de lire sa lettre de démission, il ne donna aucune chance aux autres échevins de dire quoi que ce soit, il se leva, mit son chapeau et quitta l'assemblée.

Immédiatement après, les conseillers décidèrent de ne pas accepter cette décision pour le moment mais de remettre cette acceptation à la prochaine assemblée, si l'échevin McLennan ne change pas d'opinion.

Le démissionnaire est échevin dans le quartier ouest depuis 1952, il a été élu à ce poste sans opposition et depuis, il n'a jamais subi d'élection, il a été réélu à nouveau par acclamation en 1954, 1956 et 1958. Il avait remplacé à ce siège en 1952, Monsieur Elzéar Lafleur

La démission de Monsieur McLennan laisse vacante la présidence du département de l'électricité, poste qu'il occupait depuis plusieurs années.

Les citoyens de la ville de Buckingham doivent une dette de reconnaissance à Monsieur McLennan, qui s'est dévoué pour le bien de la ville depuis qu'il a été élu échevin.

Monsieur McLennan est reconnu pour être un homme avec une décision sérieuse, réfléchit, et on manquera son influence au sein du conseil municipal.

Nous nous joignons à tous les contribuables de la ville de Buckingham, pour remercier Monsieur McLennan, pour le travail qu'il a accompli pour ses concitoyens de Buckingham.

- TRIBUNE LIBRE -

B'ham, le 3 déc. 1959.

Le Bulletin de Buckingham.

Monsieur le rédacteur, car c'est ainsi que je dois vous appeler vu

que vous n'avez pas signé votre article sur le rapport de la joute de hockey parut dans l'édition du 3 décembre. En lisant cet article, j'ai lu les remarques concernant le 3e but de cette joute. Je dois vous dire que vous êtes complètement dans

les patates. Je n'aime pas les assertions que vous faites.

A votre avis, je n'ai pas fait l'effort nécessaire, que je n'étais plus de la partie et que je ne voulais pas gagner. Laissez moi vous dire que

Suite page 5

C'est en effet le 14 décembre, dans la veillée, que les membres de la St-Vincent de Paul organisent une guignolée.

On ne saurait rester muet devant cette demande de la St-Vincent de Paul qui fait un très beau travail de soulagement chez les pauvres de notre ville.

On nous déclarait que l'on recueillera de l'argent et des boîtes de conserves, opur ce qui est du linge et d'autres objets tels que meubles, matelas, lits, etc., il y aura une autre collecte d'organisée pour cela, mais si vous avez des

objets dont vous voulez disposer immédiatement au bénéfice des pauvres, vous pouvez toujours les apporter dans un des locaux de l'ancien presbytère aménagé à cet effet. Le concierge est pratiquement toujours sur les lieux pour les recueillir et ça rend toujours service.

Alors tenez-vous prêt et lorsque vous verrez les "gars" portant la tuque et la ceinture fléchée, n'hésitez pas à leur donner une aumône laquelle soulagera un pauvre en votre nom.—

La Direction.—

Message du Président

Chers amis de la ville de B'ham.

La Société St-Vincent de Paul fera de nouveau appel à votre générosité lors de notre guignolée qui aura lieu le 14 décembre prochain.

Lorsque nous vous tendons la main, nous le faisons dans le but de secourir les familles pauvres de la ville. Souvent lorsque nous ne manquons de rien, nous ne pouvons nous imaginer que d'autres peuvent être dans le besoin et même souvent qu'ils manquent du strict nécessaire. Nous ne pouvons croire que dans notre ville qui est pros père, que des enfants sont obligés d'aller pieds nus, des familles manquent de nourriture, de chauffage, si nous ne le secourons pas.

Notre société a été fondée il y a pres de 18 mois et pendant ce cours lap de temps nous avons dépensé environ \$6,000 en argent, sans compter les milliers de dollars de valeur que nous avons reçu de vous en linge, chaussures, que notre section féminine a réparés et que nous avons redits tribués aux pauvres.

Au cours des derniers six mois, plus spécialement depuis le début de septembre, votre générosité, dans les ceuilletes de linge, nous a permise d'habiller 67 familles, ce qui représente 240 enfants. 3,000 morceaux de linge ont été nécessaire pour vêtir ces familles et ce linge représente pour nous une valeur de \$2,184.00 si nous avions eu à l'acheter, cette somme aurait été cinq fois plus élevée.

Nous avons une moyenne de 100 familles par année. Depuis septem bre nous aidons 19 familles de plus qu'auparavant et le temps dur de l'hiver n'est pas encore arrivé. En novembre nous avons payé à différents magasins de la ville la somme fabuleuse de \$425.91 en chaussures et vêtements d'enfants. Déjà nous avons dû payer \$18.00 de chau-

fage et \$124.94 de nourriture.

C'est la première fois que notre société fait une guignolée et nous comptons sur vous pour nous aider à en faire un succès. Nous dépendons de vous et nos familles pauvres dépendent aussi de vous. Si la divine Providence vous a épargné les âpretés de la misère et de la pauvreté, remerciez-la en donnant généreusement lorsque nos solliciteurs se présenteront chez vous le 14 décembre au soir. Ils seront facile à identifier car ils porteront tous la tuque et le ceinturon fléché. Notre Seigneur n'a-t-il pas prêché la charité au cours de sa vie? C'est Lui qui disait ce que vous donnez aux pauvres vous sera rendu au centuple et si vous donnez un verre d'eau à celui qui a soif, c'est à Moi que vous le donnez.

Inspirons-nous tous de ces paroles de notre Divin Maître et faisons tout ce que nous pouvons pour soulager la misère autour de nous.

Au cours de cette guignolée nous accepterons tout ce que vous voulez nous donner, à l'exception du linge et des denrées alimentaires périssables. Nous aurons une autre ceuillette de linge un peu plus tard. Pour ce qui est des denrées alimentaires périssables, nous n'avons malheureusement pas d'endroit pour les conserver. Pour ce qui a trait au pain et au lait, nous accepterons avec plaisir les coupons d'échange. Toutes les boîtes de conserve seront acceptées et l'argent dont vous pourrez disposer nous aidera beaucoup. Le sucre, la farine, le sel, le beurre, le riz et tout ce qui peut servir à faire à manger nous sera d'un grand secours.

Nous aiderons tous les pauvres de la ville indépendamment de leur langue ou croyances religieuses.

Suite page 2

Pour le meilleur choix de meubles, **VENEZ CHEZ:**

ASSAD FURNITURE

TEL. YUkon 6-2731

505, rue Principale

BUCKINGHAM, Qué.

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon





ELZEAR LAFLEUR INC.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUKon 6-2500

BUCKINGHAM

Hebdomadaire de tout le Comté de Papineau.

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

Sers le bien, le vrai et le beau.

Hebdomadaire du comté de Papineau. - Publié par Le Bulletin de Buckingham, Inc. - Imprimé à Buckingham sur les presses du Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. - Prix de l'abonnement : \$2.00 par Année.

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Papineauville, Plaisance, St-André Avellan, Montebello, Angers, Poltimore, Perkins, Notre-Dame de la Salette, Val des Bois, Notre-Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur-Publiciste : Rolland Lafrance

Tel. Résidence : YUKon 6-5091

Bureaux : 585, rue St-Jacques - Tel. YUKon 6-5082

Siège Social : Buckingham, Qué. - C.P. 899

E-D-I-T-O-R-I-A-L

L'Honorable Lorrain à l'honneur

Le seul député à avoir représenté le Comté de Papineau pendant 25 ans, est l'Honorable Roméo Lorrain, député du comté de Papineau et Ministre Provincial des Travaux Publics.

C'est sans doute pour cette raison, qu'au-delà de 500 électeurs du comté de Papineau ont tenu à se rendre à l'Hotel 'Le Reine Elizabeth', pour démontrer par ce geste et par leur présence l'estime qu'ils portent au fils de Buckingham, l'Honorable Roméo Lorrain.

L'Honorable Roméo Lorrain était le conférencier invité au deuxième dîner-causerie annuel de l'organisation centrale de l'Union Nationale, et par ses paroles et par son éloquence, il a sut intéresser les quelques 3000 personnes qui assistaient à ce banquet.

De Gatineau on pouvait remarquer au-delà de 150 personnes qui s'étaient rendues par train spécial, de Buckingham au-delà de 100 personnes étaient présentes, de Plaisance, de Thurso, de Papineauville, de St-André Avellan, de Duhamel, et de tous les autres endroits, on pouvait remarquer des représentants.

Mentionnons quelques passages de la conférence de l'Honorable Lorrain:

"Grâce au désintéressement, de mes électeurs leur esprit d'union et à leur papai fidèle, notre grand comté a bénéficié lui aussi de certaines améliorations dont nous étions privés jusque là, sans oublier cette floraison de lois sociales, agricoles, ouvrières et en faveur de l'éducation dont notre population a reçu les bienfaits".

"Je salue donc en eux de valeur aux artisans des victoires de l'Union Nationale. Avec eux l'Union Nationale a triomphé dans Papineau, en 1935, 36, 39, 44, 48, 52, 56 et sans présumer de l'avenir, je ne doute pas de la prochaine victoire parce que les gens de chez-nous à l'instar de toute la province comprennent que l'intérêt supérieur du Québec et de toute sa population exige que l'Union Nationale guidée par son valeur chez, dont le prestige grandit sans cesse, continue de tenir bien haut la renommée de notre province en lui donnant l'administration la plus progressive qui soit".

Après avoir mentionné d'autres noms célèbres parmi les membres de l'Union Nationale, l'Honorable Lorrain continue: "Par contre, chose significative et à noter, le doyen actif de la députation à Québec, compte ses 29 ans comme député. Vous l'avez reconnu. C'est nul autre que notre chef, l'Honorable Paul Sauvé".

Et M. Lorrain continue: "L'Union Nationale n'a eu à date que deux chefs, car nous n'en changeons pas tous les deux ou trois ans, mais deux chefs tellement bien préparés, tellement compétents, doués d'une telle envergure qu'ils sont tous deux très grands dans notre estime et très grands aux yeux du Québec et du Canada tout entier".

"Pour obtenir une faible idée du chemin parcouru, avec l'Union Nationale, retournons quelques minutes vers le passé".

"En 1935, par exemple, dans mon vaste comté, comme dans la plupart des comtés ruraux, il n'y avait pas de routes convenables de construites, il n'y avait pas un pouce d'asphalte posé par le gouvernement; durant l'hiver la majorité de nos chemins étaient fermés à la circulation par auto ou par camion, et sur les chemins de la province 6,500 ponts existaient dont 5,000 vieux ponts de bois et 1,500 ponts en fer ou en béton dont la plupart ne répondaient plus aux exigences de la circulation, la plupart des écoles rurales étaient dans un état lamentable; une grande partie de nos cultivateurs perdaient leur terre ou étaient en danger de la perdre faute d'un crédit agricole; dans les villes et villages les petits propriétaires étaient découragés car quand on n'a pas d'argent pour manger on n'en a pas pour payer les taxes municipales et scolaires, car il ne faut pas oublier qu'en 1935, un chômage terrible sévissait depuis six ans tandis que les chômeurs vivaient de mendicité, ou avec les maigres pitons de chômage; 80% de la population rurale étaient privée des avantages de l'électricité et pas un sou de pension sociale n'étaient payées à qui que ce soit dans la province".

"En un mot, notre province étaient aux prises avec la misère et le chômage, et était au delà de 30 ans en arrière dans presque tous les domaines de l'activité gouvernementale provinciale. Qui était alors au pouvoir, c'était le régime de nos adversaires, qui avait régné 40 ans de suite pour aboutir à ce fiasco. Ils ne s'en vantent pas aujourd'hui.

La balance du discours de l'Honorable Roméo Lorrain, fait l'éloge de l'Union Nationale, a plusieurs reprises il a mentionné le nom du chef fondateur de l'Union Nationale, feu l'Honorable Maurice L. Duplessis.

Il a aussi mentionné très souvent dans son allocution le nom du nouveau chef de l'Union Nationale, l'Honorable Paul Sauvé, et il mentionna: "Seul le fait de mentionner le nom de notre nouveau Chef, l'Honorable Paul Sauvé, peut soulever l'enthousiasme".

L'Honorable Lorrain mentionna que par l'entremise de son ministère son gouvernement dépensa depuis 15 ans une valeur dépassant 160 millions de dollars, pour l'entretien, la réparation et la construction des ponts. A même ce montant plus de 2,500 nouveaux ponts ont été construits, au cout de 135 millions et 25 millions furent employés à accomplir près de 12,000 réparations sur les ponts existants, pour assurer la sécurité au public voyageur et maintenir ouverte les voies de communication.

Il ajouta: " De 1939 à 1944, du temps de nos adversaires les travaux publics consacrèrent 2 millions et demi pour les ponts soit moins de \$500,000. par année, alors que l'Union Nationale y a consacré plus de 10 millions par année."

De 1939 à 1944 ils accordaient une moyenne annuelle de \$36,000. en tout pour aider quelque 1500 corporations municipales à se protéger contre l'incendie soit une moyenne de \$24.00 par municipalité. Notre gouvernement, ajouta le Ministre va porter ces subventions cette année à 1 million et demi soit plus de 40 fois plus, c-a-d- qu'il faudrait 40 ans à nos adversaires pour accomplir ce que nous faisons en un an.

Pour terminer l'Honorable Lorrain s'exprimait ainsi: "J'affirme donc que deux noms prestigieux sont déjà intimement liés dans l'histoire contemporaine de la province de Québec, ceux de Maurice Duplessis et de Paul Sauvé.

L'un fut le précurseur, le bâtisseur, l'artisan d'immenses développements.

L'autre est acclamé comme son plus brillant successeur qui en très peu de temps a su gagner l'admiration et la confiance de l'immense majorité de la population.

Avec lui, Paul Sauvé et ses collaborateurs, le Québec continuera à monter vers les sommets et la gloire, la gloire d'une province agrandie, jalouse de ses droits et de son autonomie, une province en perpétuel progrès et qui s'affirme dans la plénitude de ses hautes aspirations, et la marche à pas de géants vers ses hautes destinées".

Nous nous joignons à tous les amis de l'Honorable Lorrain pour réitérer nos meilleurs vœux et nos plus sincères félicitations à l'occasion des célébrations de sa vingt-cinquième année de vie publique.

Ouverture d'un Restaurant

Je suis heureux de vous annoncer l'ouverture d'un nouveau restaurant situé à 495, rue Principale à Buckingham, dans le local occupé auparavant par Ben-Ray's bijoutier-fleuriste.

Je vous invite à venir visiter notre établissement, vous y trouverez la tranquillité et le confort.

Notre spécialité, la bonne cuisine canadienne comme dans le bon vieux temps.

Plaisant, satisfaisant, reposant, voilà notre moto.—

Roméo Chartrand, prop.

Noël nous prend par surprise

A peine la saison estivale nous semble-t-elle terminée que nous voilà lancés dans le tourbillon de la période dite des Fêtes. Les décorations des grands magasins sont d'une magnifique inénarrable. Et vous vous dites: Mon dieu! je ne suis pas prête cette année; moins prête que jamais. Et les enfants qui échafaudent des plans, qui élaborent des listes de cadeaux sans fin. Ce ne sont sûrement pas les suggestions qui manquent! et votre budget qui ne s'est pas regonflé depuis les dépenses que vous vous êtes imposées l'été dernier. Et c'est là que le miracle se produira.

Car vous trouverez suffisamment de ressources dans votre coeur, dans votre imagination et dans votre portemonnaie pour couvrir toutes vos obligations du temps des

Suite page 7

Guignolée...

Suite de la page 1

ses.

En terminant, je désire vous remercier à l'avance pour votre générosité envers nos pauvres et je puis vous assurer que ce que vous nous donnerez servira à soulager la misère et la pauvreté dans notre ville.

Merci de nouveau, La Société St-Vincent de Paul,

Vital THIBERT, Prés.

Bingo de Dindes

Les Dames Auxiliaires organisent pour le 21 décembre à 8:30 P.M., un Bingo de Dindes à la salle de la Légion

Tout le public est invité et l'entrée n'est que de \$0.50 pour 21 parties.—

Du théâtre Amateur

Si vous désirez prendre part à l'organisation d'une troupe de théâtre amateur, veuillez signaler: YUKon 6-2425 et donner votre nom. On vous donnera également tous les détails dont vous aurez besoin.

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

117, rue Maclaren Tel. YUKon 6-3426 BUCKINGHAM

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM

OFFICES DE LA SEMAINE

JOURS	Heures	INTENTIONS
Lundi 14	6.30	Mgr. Croteau - Famille Jules Haspect
	7.00	Parents défunts - Famille C. Laframboise
	8.00	feu dame J. A. Séguin - M. & Mme E. Séguin
Mardi 15	6.30	feu E. Poirier - Mme Z. Poirier.
	7.00	feu J. Lahale - M. & Mme Elzéar Malette
	8.00	feu W. Lemieux - M. & Mme A. Lemieux.
Mercredi 16	6.30	feu dame E. Desjardins - famille O.E. Desjardins
	7.00	feu dame R. Chauret - son Epoux
	8.00	feu A. Daoust - M. & Mme J. Daoust
Jeudi 17	6.30	feu L. Matte - famille L. Paquette
	7.00	feu C.-A. Malette - M. & Mme R. Philipps
	8.00	feu A. Robitaille - M. & Mme S. Patry
Vendredi 18	6.30	feu W. Renaud - M. Pierre Renaud
	7.00	feu dame A. Bouladier - Mr. Mrs E. McGrath
	8.00	feu E. Durocher - M. & Mme J.-M. Durocher
Samedi 19	6.30	feu A. Laviolette - la Succession
	7.00	feu J.-E. Lafleur - Mlle Jocelyne Desforges
	8.00	feu Yves Labre - Elèves 2e A et Mlle R. Thibault
	7.00	feu dame J. Haspect - M. & Mme L. Houle
	7.00	feu Arthur Cadieux - son Epouse
	7.30	feu Notaire Leblanc - Mlle Aline Lambert
	1.00	Service 30e jour - feu Mgr J. Charbonneau
	4.00	feu A. Fauvelle - M. H. Lemieux et Compagnons



PLOMBERIE - CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE DE 24 HEURES

Tel. MO. 3-5329
MO. 3-5320

GATINEAU, P.Q.

Cartes Professionnelles

Tel. YUkon 6-2394

J. M. BERTRAND

Comptable Agréé
106-1, McLaren Est BUCKINGHAM

Tel. 372

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE
Rue Principale THURSO

Tel YUkon 6-2524

ME ROGER MUNN

NOTAIRE
139, McLaren Est BUCKINGHAM

FRANÇOIS BEUPARLANT

B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY Yu. 6-5704
111, St-Joseph BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-5741

GERARD CHARRON

AVOCAT
515, Rue Principale BUCKINGHAM

Tel. PR. 1-4095

Tel. PR. 1-1253

Jean Paul Alary

Arpenteur-Géometre
Bureau: 138, rue Principale HULL · Résidence: 208, Bourque

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

ARCHITECTE

Clairval 5-3611 — 3995 est rue Sherbrooke, MONTREAL 36

Tel. YUkon 6-5671

CLAUDE GOSSELIN

OPTOMETRISTE

144, McLaren Est BUCKINGHAM

1275, rue Hodge, St-Laurent.

Tel. Riverside 4-2428

Dufresne & Boulva

ARCHITECTE

18, rue COURCELETTE, Hull Tel. PProvince 7-6254

Cartes d'Affaires

Tel. YUkon 6-3834

Tel. YUkon 6-5534

Salons Funéraires HONORE CADIEUX

322, rue Principale Nord BUCKINGHAM

Bonicalzi Construction

EDIFICE PUBLIC

Tel. YUkon 6-5082

585, James Buckingham

Tel. YUkon 6-3429

A.F. BOULADIER & Cie, C.A.A.

"Notre profession est l'ASSURANCE"
534 rue Principale B'ham

Me Arthur Labbé

AVOCAT

YUkon 6-3716

106 rue MacLaren B'ham

Spéciaux: Tel. YUkon 6-3750

Beurre de 1ère qualité
Matériaux de construction

Société Coopérative de B'ham
123 rue St-Joseph B'ham.

IDEAL CONCRETE PRODUCTS

Tel. PProvince 7-1683 · 7-1684

5 rue Dumas, Hull, Qué.

PAUL D. GAUTHIER

Entrepreneur
Plomberie - Chauffage
Tel. YUkon 6-2333
706 Maple B'ham.

ENCOURAGEZ

NOS

Annonces.

Pharmacie Provost

PRESCRIPTIONS

*

Livraisons

*

Tel. YU. 6-2875

BUCKINGHAM

Au Bulletin.-

M. le Rédacteur,

Ce questionnaire a été tiré des annales de la Bonne Sainte-Anne de Beaupré, mois de septembre 59. Voulez-vous s'il vous plaît, le publier dans votre bulletin à la demande du Conseil des Dames de Ste-Anne de Buckingham.

On demande à chacune des Dames de Ste-Anne de répondre à ce que possible.

On recueillera les réponses, non signées, à la réunion de décembre et on en fera la compilation qui nous donnera une idée de l'influence de la T.V. dans chaque foyer. signé: Mme L. Strezvez, Sec. UN "TEST" pour les Parents.— L'usage de la télévision s'apprend.

Pour savoir si la T.V. est avantageuse ou désastreuse pour votre famille répondez sincèrement aux questions suivantes:

1— Consultez-vous les horaires avant une soirée de T.V.? Oui Non

2— La veille d'une journée de classe, vos enfants se couchent-ils avant 9 heures? Oui Non

3— Défendez-vous à vos enfants certaines émissions inadaptées à leur âge ou présentant des réserves morales? Oui ... Non ...

4— Les enfants voient-ils la T.V. moins de deux heures par soir? Oui ... Non ...

5— Avez-vous le courage de fermer le téléviseur quand vous avez de la visite qui ne s'intéresse pas au programme en cours? Oui ... Non ...

6— Êtes-vous capables de sacrifier une émission qui présente des réserves pour enfants quand ce n'est pas encore l'heure du coucher? OUI ... NON ...

7— Quand les enfants ont des résultats moins bons en classe, réduisez-vous le temps de leur présence à la T.V.? Oui ... Non ...

8— Si une émission ne vous intéresse pas du tout, fermez-vous l'appareil afin de lire ou de converser? OUI ... NON ...

9— Faites-vous un effort pour intéresser vos enfants aux émissions qui leur sont destinées, plutôt qu'à celles des adultes? Oui ... Non ...

10— Dans votre foyer, les programmes religieux ou culturels ont-ils plus de vogue que la lutte ou les productions genre "Music-Hall" ou cabaret? Oui ... Non ...

11— Assurez-vous une atmosphère de silence et de calme durant les devoirs de vos enfants, de sorte qu'ils ne voient pas le téléviseur ni n'entendent les voix ou la musique? Oui ... Non ...

12— Evitez-vous de laisser voir aux tout petits des émissions excitantes, immédiatement avant leur sommeil? Oui ... Non ...

13— Si vos enfants ont vu des programmes apportant des réserves morales, établissez-vous les restrictions devant eux? Oui ... Non ...

Si vous totalisez plus de 10 OUI, on peut dire que vous maîtrisez la



C'est le temps de faire nettoyer vos tapis. Town & Country Cleaners vous offre un équipement des plus complet et tout ce qui est de plus moderne dans les machineries pour nettoyer les tapis. Signalez YUkon 6-2811 aujourd'hui, pour un service prompt et courtois.

situation. Mais la dominerez-vous longtemps, si vous ne poursuivez pas vos efforts?

Vous n'atteignez pas 8 OUI? Alors un travail d'éducation s'impose au sein de votre famille.

Vous n'avez que 5 OUI ou moins? Ne trouvez-vous pas que c'est tragique? Cela veut dire que vous ne pratiquez et ne faites pas pratiquer à vos enfants la vertu de modération. Vous êtes esclaves de cette merveilleuse invention qui ne vous rendra service que dans la mesure où vous en serez maîtres.

Dans quelques temps, refaites le même "test". Il faut absolument que le total des OUI augmente!

L'achat CHEZ NOUS

Beaucoup de gens ne comprennent pas encore l'achat CHEZ NOUS. Nos marchands paient des taxes et des licences de commerce; ils sont les premiers à la ligne de feu quand il s'agit de donner pour une partie de cartes ou une bonne oeuvre. Ils ont droit à un encouragement en retour.

Si nos gens se mettaient dans la tête que l'achat ailleurs n'est pas avantageux comme il semble, ils se corrigeraient. Quand vous allez acheter ailleurs, vous avez des frais de transport et déplacement. Si l'objet de votre achat se brise ou n'est pas satisfaisant, vous n'avez pas la même courtoisie de l'étranger que vous pourriez avoir de votre fournisseur local.

Maintes fois, vous paierez plus cher ailleurs, pour avoir la même marchandise ou une qualité inférieure à celle de chez vous. On se leurre soi-même quand on croit faire mieux ailleurs.

Sans doute, le commerce, comme la science n'a pas de frontières. Il se fait partout. On distribue des catalogues par la poste. Autrefois, le bon cultivateur du dernier rang

feuilleterait le soir ce gros catalogue et préparait sa commande d'hiver qui consistait en outils et sous-vêtements.

Aujourd'hui, avec les centres d'a chats partout et avec l'automobile qui conduit tout le monde ou il veut aller, cette habitude d'acheter par catalogue tend à disparaître.

Ces achats à longue distance sont rarement heureux. Quand on reçoit la marchandise, ce n'est pas celle qu'on espérait ou bien ce n'est pas la couleur voulue ou bien on a substitué autre chose. Tandis que si vous allez vous-même chez votre marchand, il fera l'impossible pour vous satisfaire et garder votre clientèle.

Il faut être vraiment bonasse pour croire qu'on aura une aubaine parce qu'on est allé acheter ailleurs. Nul n'est plus intéressé que votre marchand local à vous donner entière satisfaction.

Quand vous achetez chez vous, vous augmentez le chiffre d'affaire de votre ville. Vous contribuez à la prospérité de votre milieu. Vous payez des salaires aux gens de votre place. Vous aidez à payer les taxes, les réparations, les constructions locales.

Bien entendu, on ne peut pas tout acheter chez soi. Il est des choses qu'on achète ailleurs parce qu'on ne les trouve pas chez soi. Cependant, les marchands de votre ville sont là pour vous servir. Ils comptent sur eux en temps de nécessité urgente. Souvent ils vous accordent un délai ou du crédit que vous n'obtiendrez pas ailleurs des étrangers. Pour cela, il ont bien droit à un peu de votre considération et de votre encouragement. Pensez-y pour le temps des Fêtes.—

Au THEATRE BUCKINGHAM

MER. JEU. VEN. SAM. 9-10-11-12

FORT OSAGE

ROD CAMERON JANE NIGH

Alladdin and his Lamp

PATRICIA MEDINA JOHNNY SANDS

DIM. LUN. MAR. 13-14-15

The Horse Soldiers

JOHN WAYNE WILLIAM HOLDEN

PASSPORT TO SHAME

EDDIE CONSTANTINE DIANA DORS



Téléphone: YUKON 6-3708

BUCKINGHAM FUEL OIL REG'D

Huile à chauffage, Gasoline, etc.

Boite Postale 251

BUCKINGHAM



SPORT-ÉCLAIR

avec JEAN-PAUL CHAURET

Harrington réussit le truc du chapeau

Russ Harrington, brillant joueur des "Lumbermen" de Cornwall, a réussi à enregistrer trois buts, lors de la rencontre Cornwall-Buckingham mardi dernier, le créditant ainsi de son premier truc du chapeau dans le calibre Intermédiaire. Il faut avouer que ses deux coéquipiers, Cameron et Savard, sont deux joueurs d'expérience; mais à cela, Russ ajoute de la vitesse et de la précision dans son lancer.

Les deux officiels ont eu beaucoup moins de travail que ceux de la dernière joute disputée à Buckingham entre les Castors et le Hull Volant. Le Cornwall s'est vu infliger six punitions mineures et les As aucunes.

Alignements: B'ham: Lavergne, Richardson, S. Séguin, H. Lawliss, Felly, Dampousse, Fong, Crevier, M. Lawliss, Valiquette, S. Séguin, Middlestead, Penziwall, Hayes et Paluck.

Cornwall: Cousineau, Ernst, Harrington, Grant, Sindfiel, Dewar, Quirk, Lamarche, Wilson, Dasard, Cameron, St-Louis, Ingram.

Statistiques - Première période: Cornwall: Sinfiel (Quirk-Dewar), 12:09; Cornwall: Savard (Grant-Ingram), 15:39; Cornwall: Grant, (Harrington-St Louis), 16:40; Punition: St-Louis (cingler).—

Deuxième période:— Cornwall: Wilson (Earns-Ingram), 15:22.— Punitions: Savard (bâton élevé) 10:00; Cameron (Geler la rondelle) 11:58.—

TROISIEME période: Buckingham: Richardson (Dampousse-Kelly) 1:34; Cornwall: Har-

ington (sans aide) 5:19; Buckingham: S. Séguin (Valiquette), 5:36; Cornwall: Harrington (Cameron), 5:50; Buckingham: Middlestead, (S. Séguin) 9:00; Buckingham: Crevier 16:41; Cornwall: Harrington (St-Louis-Savard) 18:33 — Punitions: Harrington (retenue), 6:28; St-Louis (cingler) 9:06 —

A 11:30 minutes de la troisième période, le club Cornwall a purgé une punition mineure dans la personne de Lamarche pour avoir joué avec trop d'homme sur la patinoire

Ligue de quilles Commerciale

Classement des équipes.—

Equipes	Pts.
J. Miner	36
B. Walker	34
M. Cress	32
P. Gevry	24
Moyennes - Femmes	
C. St. Pierre	193
J. Masson	164
F. Constantin	147
H. Haspect	145
M. Tremblay	143
L. Miner	143
L. Bouladier	140
P. Fairfield	134
D. Tremblay	133
M. Chicoine	126

H. Steadman 106
P. Walker 98
Haut triple durant l'année: C. St-Pierre, 638 — Haut simple durant l'année: C. St-Pierre, 257 — Haut triple pour la semaine: C. St-Pierre, 519 — Haut simple pour la semaine: D. Tremblay, 246.—

HOMMES - Moyennes —
J.J. Paquette 203
M. Cress 185
J. Miner 181
B. Masson 169
P. Gevry 162
B. Walker 154
G. Wallingford 139
N. Lemieux 137
R. Desjardins 127
P. Casey 123
Haut triple durant l'année: Jean Miner, 659 — Haut simple durant l'année: M. Cress, 276 — Haut triple pour la semaine: M. Cress, 655 — Haut simple pour la semaine: M. Cress, 276 —

Horaire de l'Arena

— LUNDI —
Col. St-Michel:— 4 à 5 P.M.
Académie St-Laurent:— 5 à 6.30
Club Juvénile:— 7.30 P.M.
— MARDI —
Collège St-Michel:— 4 à 6 P.M.
Hockey:— 8.30 P.M.

— MERCREDI —
Académie St-Laurent: 3.30 à 5.30
Patinage:— 2 à 3.30 et 7 à 10 P.M.
Ballon-Balai:— 6 à 7 P.M.

— JEUDI —
B'ham High School: 4 à 6 P.M.
Partie de Hockey:— 8.30 P.M.

— VENDREDI —
Collège St-Michel:— 4 à 6 P.M.
Ballon-Balais:— 6.30 à 8.30 P.M.

— SAMEDI —
Cil. St-Michel:— 9 à 10.00 A.M.
Académie St-Laurent: 10 à 11 a.m.
B'ham High School:— 11 à 12 A.M.
Patinage (gratis) moins de 15 ans: de 2 à 3 P.M.

Commençant le 30 novembre 59, les différentes écoles sont demandées de remettre des cartes d'identification pour les écoliers désirant patiner de 8 à 10 P.M. à l'Arena de Buckingham, de 14 ans et plus pour une admission de \$0.15 —

Calendrier de la Ligue Junior.-

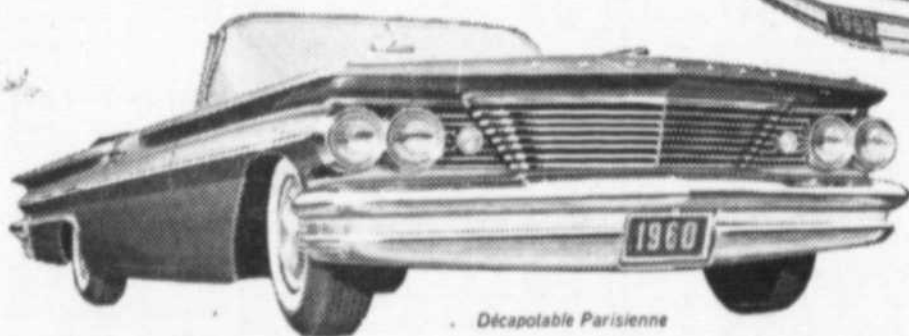
— DECEMBRE —
4 - Pembroke à Hull-Volant
Navan à Montagnard
8 - Montagnards à Pembroke
Metcalfe à Buckingham
10- Metcalfe à Montagnards

Suite page 5

DU CHOIX



Safari Strato-Chief 4 portes



Décapotable Parisienne

ENCORE DU CHOIX PARTOUT DU CHOIX

Couleurs, garnitures et capitonnages... moteurs et transmissions... séries et modèles...

Et quel choix! Sept grandes séries, 31 élégants modèles. Mais le choix qu'offre Pontiac ne s'arrête pas là. Vous pouvez opter pour un 6 souple et brillant, ou un 6 fougueux V8. Au chapitre transmission, vous trouverez une Synchro-Mesh standard ou 3 transmissions automatiques ultra-souples. Les couleurs se présentent dans une vaste gamme de 31 teintes Magic-Mirror, où les finis de cuir, de vinyle ou à motif, riches et de bon goût, faciles d'entretien, s'assortissent aux brillantes couleurs des carrosseries Fisher, au fini antirouille.

Quelles que soient les qualités que vous exigez d'une nouvelle voiture, vous êtes sûr de les trouver réunies dans celle que vous offre votre concessionnaire Pontiac.



Sedan Laurentian 2 portes



Sedan sport Laurentian Vista 4 portes

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

PONTIAC LA VOITURE QUI MARQUE UN NOUVEAU DÉPART

RAICHE AUTOMOBILES Enrg.

YUKON 5-2746

THURSO

THURSO

Argent à prêter

1ère et 2ème hypothèque

BUCKINGHAM, MASSON, THURSO, PAPINEAUVILLE, ST-ANDRE AVELLIN.

Pour réparer ou finir votre maison. - Aucun frais d'investigation.

Service prompt et courtois

Agence immobilière de Placement,

119, rue Hotel de ville, HULL

A tous les vendredis de 2 à 9 hres p.m. à l'Hotel Palace de Buckingham - Suite No. 4-

- 12- Navan à Metcalfe
- Pembroke à Navan
- 13- Pembroke à Navan
- 14- Metcalfe à Hull-Volant
- Navan à Montagnards
- 15- Pembroke à Metcalfe
- 19- Metcalfe à Pembroke
- Montagnards à Buckingham
- 20- Hull-Volant à Navan
- 21- Buckingham à Hull-Volant
- 22- Pembroke à Navan
- Hull-Volant à Metcalfe
- 24- Metcalfe à Montagnards
- 26- Montagnards à Metcalfe
- 27- Metcalfe à Navan
- 28- Buckingham à Montagnards
- 29- Pembroke à Hull-Volant
- Buckingham à Navan

— FEVRIER —

- 2 - Buckingham à Metcalfe
- 3 - Montagnards à Navan
- 4 - Navan à Hull-Volant

Calendrier de la ligue Senior Inter.

— DECEMBRE —

- 1 - Smith Falls vs Hull
- Cornwall vs Buckingham
- 4 - Buckingham vs Smith Falls
- 5 - Hull vs Pembroke
- 6 - Pembroke vs Buckingham
- Hull vs Cornwall
- 8 - Buckingham vs Hull
- 10- Ottawa vs Buckingham
- 11- Hull vs Smith Falls
- Buckingham vs Ottawa
- 12- Smith Falls vs Pembroke
- 13- Pembroke vs Cornwall
- 15- Ottawa vs Hull
- 16- Cornwall vs Smith Falls
- 18- Smith Falls vs Ottawa
- 19- Ottawa vs Pembroke
- 20- Ottawa vs Cornwall
- Hull vs Buckingham
- 22- Pembroke vs Hull
- 23- Buckingham vs Smith Falls
- Hull vs Ottawa
- 26- Cornwall vs Pembroke
- 27- Buckingham vs Cornwall
- 29- Cornwall vs Hull
- Pembroke vs Ottawa
- Smith Falls vs Buckingham
- 30- Ottawa vs Smith Falls.

— JANVIER —

- 2 - Buckingham vs Pembroke
- 3 - Pembroke vs Cornwall

- Ottawa vs Buckingham
- 5 - Smith Falls vs Hull
- 8 - Cornwall vs Smith Falls
- Pembroke vs Ottawa.
- 9 - Smith Falls vs Pembroke
- 10- Buckingham vs Cornwall
- 12- Cornwall vs Buckingham
- Ottawa vs Hull
- 15- Hull vs Smiths Falls
- Cornwall vs Ottawa
- 16- Ottawa vs Pembroke
- 17- Hull vs Cornwall
- Pembroke vs Buckingham
- 19- Buckingham vs Hull
- 20- Pembroke vs Smiths Falls
- 22- Smiths Falls vs Ottawa
- 23- Hull vs Pembroke
- 24- Smiths Falls vs Cornwall
- 26- Cornwall vs Pembroke
- Pembroke vs Hull
- 27- Buckingham vs Smiths Falls
- 29- Hull vs Ottawa
- Cornwall vs Smiths Falls
- 30- Buckingham vs Pembroke
- 31- Ottawa vs Cornwall
- Pembroke vs Buckingham

— FEVRIER —

- 2 - Smiths Falls vs Hull
- 3 - Buckingham vs Cornwall
- 5 - Pembroke vs Smiths Falls
- Cornwall vs Ottawa
- 6 - Smiths Falls vs Pembroke
- 7 - Smiths Falls vs Cornwall
- 9 - Cornwall vs Hull
- Ottawa vs Buckingham
- 10- Buckingham vs Ottawa
- 11- Hull vs Pembroke
- 12- Ottawa vs Smiths Falls
- 13- Cornwall vs Pembroke
- 14- Hull vs Cornwall
- Smiths Falls vs Buckingham
- 16- Ottawa vs Hull
- 17- Buckingham vs Cornwall
- Smiths Falls vs Ottawa
- 18- Hull vs Buckingham
- 19- Hull vs Smiths Falls
- Pembroke vs Ottawa
- 20- Ottawa vs Pembroke
- 21- Pembroke vs Cornwall
- Buckingham vs Hull.

L'esprit de Noel.

Vendredi soir dernier, je me promenais sur la rue principale durant les heures que les magasins sont ouverts. La fine couche de neige sur le sol, l'air plus sec, les com-



Léo Trudel

Bijoutier à crédit.

Achetez maintenant - Payez l'an prochain

TERMES TRÈS FACILES




Gravures pendant que vous attendez

Tel. YUKON 6-5121 456, Main - BUCKINGHAM

Sport ...

Suite de la page 4

- Buckingham à Hull-Volant
- 11- Buckingham à Hull-Volant
- 13- Pembroke à Buckingham
- Hull-Volant à Montagnards
- 15- Hull-Volant à Metcalfe
- Navan à Pembroke
- 16- Montagnards à Navan
- 17- Navan à Hull-Volant
- 18- Buckingham à Montagnards
- Pembroke à Metcalfe
- Hull-Volants à Navan
- 22- Navan à Metcalfe
- Hull-Volant à Buckingham
- 23- Metcalfe à Navan
- 26- Hull-Volant à Pembroke
- 27- Metcalfe à Buckingham
- Pembroke à Montagnards
- 29- Montagnards à Metcalfe
- 30- Buckingham à Navan.

mencements de décoration dans les vitrines, le tout contribuant à créer un atmosphère beaucoup plus gai. Je ne pouvais m'empêcher de penser aux Fêtes qui s'en viennent. Des grandes fêtes que la Célébration du jour de Noël et du Premier de l'an. Toute personne avec le coeur à la bonne place ne peut faire autrement que penser aux personnes et familles qui ne pourront jouir de ces festivités. Dans nos années de prospérité, il y a toujours un groupe qui souffre du manque du nécessaire.

Il s'en suit que certaines personnes deviennent plus généreuses à ces temps-là. On se sent prêt à faire des cadeaux très facilement. Aujourd'hui, cette période des fêtes a été commercialisée au plus haut degré et je crois que nous oublions non volontairement, la signification chrétienne. Des cadeaux sont échangés en grand nombre il y a aussi un grand nombre de cadeaux que nous pourrions faire et sans qu'il nous en coûte un sous.

Pour nos enfants: une discipline saine et un exemple de conduite chrétienne.

Pour nos voisins: s'entraider sans égard et pas de méprisage.

Pour nos fonctionnaires: une coopération juste.

Pour nos employeurs: un rendement juste et honnête dans notre ouvrage.

Pour nos employés: une distribution égale des travaux et observance des lois.

Pour soi-même: une conscience droite qui est capable de nous dicter une ligne de conduite de bon citoyen et surtout bon chrétien.

La science fait d'immenses progrès et les applications nous rendent la vie plus facile de jour en jour. Est-ce que nous essayons de marcher en parallèle avec ces progrès? Est-ce que la généralisation d'aujourd'hui peut se qualifier comme supérieure au point de vue moralité et charité sur le passé?

Appliquons une partie de notre enthousiasme qui existe à cette période de Noël, à notre propre amélioration et toute notre existence en bénéficiera. Noël redeviendra ce que NOEL était.

Baptiste Tire

Au Royaume du Bébé

GRANDS Spéciaux - du 14 au 23 Décembre

775 timbres GOLD BOND Gratis

Découpez les coupons plus bas, et avec chaque achat des objets y mentionnés, on vous remettra le montant de timbres GOLD BOND qui y est inscrit, en plus des timbres réguliers, avec vos achats.

<p style="text-align: center;">- 50 Timbres EXTRAS -</p> <p>Pantoufles - pointures 2 à 8 - Bas long - Jupes assorties de couleurs -</p>	<p style="text-align: center;">- 200 Timbres EXTRAS -</p> <p>Ensemble de trois morceaux avec Manteaux longs pour filles ou garçons. -</p>
<p style="text-align: center;">- 50 Timbres EXTRAS -</p> <p>Pantalons de toutes sortes de 2, 4 et 6 ans -</p>	<p style="text-align: center;">- 200 Timbres EXTRAS -</p> <p>Enveloppes avec bras et jambes, pour bébés.</p>
<p style="text-align: center;">- 50 Timbres EXTRAS -</p> <p>Sur achats de Jouets d'une valeur de \$5.00.-</p>	<p style="text-align: center;">- 100 Timbres EXTRAS -</p> <p>Robes en coton - 2, 4 et 6 ans - (Corderoy & tweed)</p>
<p style="text-align: center;">- 25 Timbres EXTRAS -</p> <p>Coiffure avec Mitaines (de laine) -</p>	<p style="text-align: center;">- 100 Timbres EXTRAS -</p> <p>Habits Corderoy et gabardine - 2, 4 et 6 ans.-</p>

GUIDE d'ACHATS

SUGGESTIONS pour Cadeaux



Faites vos achats de bonne heure - Pour un
MEILLEUR CHOIX



HEURES SPECIALES d'ouverture avant Noel :

A compter du 3 décembre jusqu'à Noel :

OUVERT jusqu'à 6:00 P.M.
TOUS LES MERCREDI

21, 22 et 23 décembre :

OUVERT jusqu'à 10:00 P.M.

24 décembre :

OUVERT jusqu'à 6:00 P.M.

VISITEZ NOTRE DEPARTEMENT DE JOUETS
Profitez de notre **PLAN MISE-DE-COTE**
Joignez notre **CLUB DE NOEL**
DECORATIONS DE NOEL

Visitez notre département de **DECORATIONS DE NOEL**.
Magnifique choix de séries de lumières, Boules de Noel et Nouveautés. Aussi Papier d'emballage, etc.
Disques **HIT PARADE** du jour - Vaste assortiment de Noel.

Magasin CONTINENTAL (B'ham) Ltée
487 - 489 rue Principale, BUCKINGHAM.

Prix très modiques sur **HABITS** et **ROBES EN VELOURS** et **CORDEROY** pour enfants de 1 à 14 ans.—

RACHEL DAOUST

Tels.: YUkon 6-2161
441, rue Principale,

Res.: YUkon 6-5635
Buckingham, Qué.

Assortiment complet pour
TOUS LES MEMBRES de votre **FAMILLE**

L'endroit idéal pour l'achat
de **TOUS VOS CADEAUX**

ELI ASSAD Enrg.

"Le magasin de **TOUTE LA FAMILLE**"

478, rue Principale, BUCKINGHAM, Qué.

Ben-Ray's Enrg.

BIJOUTIER - FLEURISTE

ATTENTION :- Notre établissement est maintenant situé
au numéro :

483, rue Main Buckingham
YUkon 6-5552

CADEAUX de tous genres

Choix de boîtes de chocolat de \$1.00 à \$9.00

Produits **YARDLEY** et **DOROTHY GRAY**

CADEAUX POUR BEBES

Pharmacie Provost

YUkon 6-2875

475, rue Principale BUCKINGHAM

La Boutique du Cadeaux **DUBOIS**

CONFECTIONNERIES

au coin St-Joseph et Charles

L'endroit idéal pour vous procurer
des **JOUETS** et articles de **HOBBY**

- Boîtes de chocolats —
- Service courtois —

Ouvert tous les soirs jusqu'à
10:30 P.M.—

Emmanuel Daoust

RADIOS - TELEVISIONS



- Vendeur autorisé R.C.A. —
- Radios-Télévisions —
- Accessoires électriques —

Tel. YUkon 6-5195

115, rue St-Joseph — B'ham

Habits **FASHION-CRAFT** — Chemises **ARROW**
Chapeaux **STETSON** — Souliers **RITCHIE**

L'homme bien vêtu, s'habille chez

J. N. LANDRY

467, rue Principale, YUkon 6-2373 Buckingham

PETITES ANNONCES

Noël nous...

Suite de la page 2

Les annonces A VENDRE, A LOUER, ON DEMANDE, Etc., etc, \$0.15 la ligne pour chaque insertion. Minimum \$0.75 payées comptant et \$1.00 si facturées; \$0.25 de plus si les réponses doivent être envoyées au soin du journal. Les annonces classifiées sont payables à l'avance et sont acceptées jusqu'au Lundi midi. Les annonces "display" seront aussi acceptées jusqu'au lundi midi.

AVIS — Toute annonce, grande ou petite, n'est acceptée par "Le Bulletin de Buckingham" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce, en cas d'erreur ou d'omission.

ATTENTION!
TABLES DE POOL et SNOOKER de tous modèles, vente et échange. Aussi, équipement de restaurants. Téléphonez ou écrivez à: Claude Lavoie, Tél. 528, Mont-Laurier, C.P. 815, Cité Labelle, Qué.

Mesdames, Echangez vos heures libres pour des dollars! Devenez représentante Avon, Ecrivez à C.P. 595, Aylmer, et l'on se fera un plaisir de vous renseigner.

OCCASION UNIQUE D'AUGMENTER VOS REVENUS A L'APPROCHE DE NOEL!

A TEMPS PARTIEL
Une firme de cadeaux en gros vous offre l'occasion de vous faire des dollars EXTRA en disposant de quelques soirées par semaine seulement.

Pour de plus amples renseignements, écrivez à

Trans-Global Gift Sales Co., 6531a 20e ave. Rosemont, Montréal 36, Qué.

SOYEZ VOTRE PATRON - Moyens faciles de gagner de l'argent - C. P. 654, Buckingham, - 10 17-24-31

LOGIS A LOUER - Chauffé, 2 chambres à coucher - YUkon 6-3834 j.a.n.o.

CHAUFFEUR DEMANDE - Pour travailler sur "tractor Trailer" - Ouvrage locale - Appliquez à: C.P. 539, Buckingham - 10

Fêtes. Le miracle s'est produit l'an dernier, il y a deux ans, et même dans des années beaucoup moins reluisantes. Il n'y a donc pas à vous inquiéter outre mesure actuellement.

Cependant, si votre budget est limité, il serait à conseiller d'élaborer un plan d'ensemble sur une feuille de papier. En tête, vous déterminerez la somme dont vous pouvez disposer d'ici Noël. Sur la colonne de gauche, vous énumérez les items absolument nécessaires pour vous et votre famille, pour la réception si vous en faites une. Par exemple: robe et accessoires, cadeau du mari, cadeau de chaque enfant, réception, arbre de Noël et décorations, etc. Dans la colonne de droite, vous pouvez inscrire vis-à-vis chaque item les montants dont vous pouvez disposer, en prévoyant une marge généreuse si vous prévoyez un voyage ou une réception. Les imprévus, si savoureux d'habitude, ne sont pas très agréables quand on n'est pas prête à les envisager.

En ce qui concerne les cadeaux, souvenez-vous que leur valeur en cents et piastres est souvent indifférente au destinataire. Par expérience personnelle, j'étais tout ébahie, à la Noël 58, d'observer une petite fille de trois ans préférer une petite poupée de rien du tout sobrement vêtue, à une grosse poupée, magnifiquement bouclée et habillée que son père lui avait offerte. Et le désappointement du pauvre père faisait peine à voir. Ceci pour illustrer que ce ne sont pas toujours les plus gros cadeaux ou les plus dispendieux qui font le plus plaisir.

Souvenez-vous que le temps des Fêtes est la saison d'amour. Il vous appartient en propre madame qui avez l'importante charge de diriger un foyer, de créer dans votre entourage cette atmosphère mystérieusement indéfinissable du temps des Fêtes. Noël, n'est-ce pas la grande fête du pardon? Jésus est venu au monde dans une humble crèche pour racheter tous les hommes. Le temps est venu pour vous de pardonner à votre frère,

à votre soeur, à votre supérieur, à votre employé, que sais-je? Votre amour-propre vous a interdit jusqu'ici de renouer des relations avec cette personne qui vous a profondément blessée ou contrariée au cours de l'an qui s'enfuit à toute volée. Saisissez l'occasion par les cheveux, avant qu'elle ne s'envole pour une année et peut-être indéfiniment.

Préparez vos célébrations avec tendresse et sérénité. Evitez les excès de fatigue des derniers moments qui vous rendraient nerveuse et irritable, ce qui aurait pour résultat désastreux d'obnubiler l'atmosphère de joie et de paix que vous aviez créé avec tant d'amour ces dernières semaines. — Monique

Le Tir organisé.

Si l'on avait à écrire l'histoire de ce sport dans le monde, l'on pourrait faire couler pas mal d'encre. C'est un sport vieux comme la terre, à commencer par le jet d'une roche avec une fronde, des flèches avec un arc, d'une balle de golf avec un fer, des balles avec une arme à feu... Il s'extériorise instinctivement chez l'enfant, lorsqu'à 8 ou 9 ans, il met en déroute le dernier Peau-Rouge du village de son pistolet meurtrier, ou qu'il emprisonne les fameux hors-la-loi... Et il attend l'âge de se joindre aux millions de chasseurs à l'afflux des canards, sur les sentiers des chevreuils et des orignaux...

Est-ce un désir insensé, anormal? s'interrogent parfois les parents, lorsque l'enfant de 12 à 14 ans, se désintéressant des pistolets-jouets, demande une réelle arme, une vraie carabine... C'est un problème sur lequel il faut se pencher. A partager avec l'enfant ce sport d'adresse et d'agrément, n'est-ce pas que vous vous atacheriez plus l'enfant à vous-même, que vous lui inculquerez en même temps le sens des responsabilités personnelles et sociales? Aux yeux des experts en récréation et en éducation physique, le tir est un exercice supérieur et utile qui contribue au sain développement physique et mental.

Et à l'heure actuelle, lorsqu'arrive la saison de la chasse, que d'accidents imbéciles, disons le mot, n'a-t-on pas à déplorer! Un homme vient d'être tué à la chasse: son compagnon, voyant bouger dans les broussailles, a tiré. Sur quoi? Il voyait très bien le chevreuil, n'est-ce pas? Un autre en nettoyant son arme, ou un enfant prenant cette arme, a abattu son ami. Quelle stupidité! Ces gens ont-ils suivi des leçons de tir, avec explications des règles de sécurité? 95%, non! A un âge avancé dans le bois! Connait-on la portée de sa carabine ou de son fusil? D'ou l'importance du tir organisé dans une ville ou une campagne avec des cours suivis par des jeunes et des moins jeunes.

A ce point de vue, B'ham peut se féliciter de posséder deux endroits idéals pour pratiquer ce sport si noble et si intéressant: La salle de tir du Collège St-Michel et la salle de l'Hotel Alexandra. Soyons-en fiers et encourageons ce sport. Beaucoup d'autres villes voudraient en posséder de semblables et ne le peuvent...

Il est peu de sports auxquels on peut s'adonner toute la vie, individuellement ou par équipes. Tel est le cas du tir. Tous peuvent y participer de 9 à 70 ans, et des deux sexes. C'est ce qui ressort clairement des résultats des concours de tir. — (à suivre) —

CONCOURS de Décorations de Noel

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE BUCKINGHAM, désireuse de voir la ville de Buckingham toute décorée pour la période des fêtes, lance actuellement un **CONCOURS DE DECORATIONS POUR NOEL**. Il y aura une classe pour les marchands et une pour les particuliers.

Une magnifique plaque souvenir sera offerte au marchand qui aura la plus belle entrée. Le jugement des juges sera final.

Deux prix très volumineux seront offerts aux deux particuliers qui feront les plus belles décorations pour Noël. Les prix en VALENT LA PEINE.

CONDITIONS DU CONCOURS

La seule condition pour participer au concours, est de faire parvenir sur ce coupon au bas, votre nom, adresse et dans quelle catégorie vous désirez faire votre entrée, soit celles des marchands ou des particuliers.

Le coupon doit être posté avant le 17 décembre 1959 pour les marchands, et avant le 26 décembre pour les résidences.

Le jugement final pour la catégorie commerciale aura lieu le 19 déc.

Le jugement de la catégorie résidentielle aura lieu le 28 déc. 1959.

La décision des juges SERA FINALE.

La Chambre de Commerce de Buckingham, C.P. 135, Buckingham, Qué.

(CONCOURS DE DECORATIONS POUR NOEL)

Je désire faire mon entrée dans le concours décorations de Noel

NOM

No. de rue Rue

No. de Téléphone:

Catégorie des marchands

Catégorie des particuliers

Sous les auspices de la **Chambre de Commerce** de BUCKINGHAM

BINGO de Dindes à Masson



Le 15 décembre à 8 P.M.

— 21.00 pour 22 PARTIES —

— Sous les auspices de la Société St-Jean Baptiste de Masson —

Montreal Piano Repairs Reg'd

ALEX. PITT, Prop.

— ATTENTION: Spécial aux professeurs et à leurs élèves —

Accordeurs diplômés — Mécaniciens experts

EXAMEN GRATUIT — GARANTIE ECRITE

Recommandé par les plus hautes autorités religieuses pour lesquelles nous travaillons actuellement.

YUkon 6-2267 — BUCKINGHAM

ROBIN & LAPOINTE

Plomberie générale - Installation de Système de chauffage —

Service

Estimation Gratuite

121, St-Joseph YUkon 6-5701 - YUkon 6-2745 Buckingham

Nous serons heureux de faciliter votre achat à tempérament selon

BUCKINGHAM MOTOR SALES

M. LAFRAMBOISE, Prop.

DODGE - DESOTO

Vente et Service — Réparations Générales — Débossage et Peinture

Étalage complet de PEINTURE

756, rue Principale - Tel. YUkon 6-5902 - B'ham.



★ NOUVEAU RESTAURANT a Buckingham ★

MAINTENANT OUVERT

495, rue Principale

=====
 Ouvert 7 jours par semaine
 de 8 A.M. à 2 A.M.
 =====

=====
 Notre spécialité:
 Poulet Bar B-Q.- 1/4 - 1/2 et complet.-
 =====

VISITEZ NOTRE NOUVEAU RESTAURANT MAINTENANT OUVERT

Tribune...

Suite de la page 1

le jour ou je ne viendrai plus gagner, je resterai chez moi. Et de plus, si vous croyez avoir les qualités nécessaires, pourquoi ne venez-vous pas prendre ma place?

Je suggère à l'avenir qu'au lieu de faire des déclarations insipides, de vous renseigner correctement et de laisser de côté les suppositions.

Veillez apporter les corrections nécessaires à l'article publié le 3 décembre, car je ne veux laisser une mauvaise impression.

Sans rancune.—

Bernard LAVERGNE.

N.D.L.R.

Il est regrettable Bernard, qu'une phrase comme celle qui a été publiée ait été en tout, mais c'est par pur accident, et les intentions n'étaient certes pas celles que vous interprétez à cette opinion.

Celui qui a écrit l'article est peut être trop enthousiaste, et c'est la raison pour laquelle une telle phrase s'est glissée sans qu'on ait connaissance. Personnellement nous croyons que tous les joueurs font leur possible, et qu'en plus de se dévouer bénévolement pour la cause du hockey, ils risquent toutes sortes d'accidents, et en plus ils ne doivent certes pas être la cible des personnes trop enthousiastes qui désirent voir leur club gagner à toutes les parties, car après tout il faut comprendre que même dans la ligue Nationale, le club Canadien ne gagne pas toutes ses parties et quelque fois, une partialité exagérée nous porterait à dire des choses bien désagréables envers les joueurs. Il est toujours plus facile de regarder que de jouer.

Espérant que ceci arrangera les choses, nous profitons de l'occasion pour souhaiter le meilleur succès possible à notre équipe des AS.—

— R. L. —

NECROLOGIE

— M. Léodas Matte —

M. Léodas Matte, 564, rue Eddy, Buckingham, est décédé samedi, dans un hôpital local, à l'âge de

85 ans.

Le défunt était né à Buckingham le 7 novembre 1874, du mariage de feu Octave Matte et Domitilde Daoust. Il avait épousé à Angers, en 1898, Sara-Anne Mineault, décédée en 1953.

Il laisse dans le deuil quatre fils Aïdés et Philius, ancien maire de B'ham, tous deux de B'ham; Joseph de Papineauville; Henri de Buckingham; neuf petits-enfants et seize arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle reposait aux salons Brunet, 115, rue MacLaren, B'ham, d'où le départ du cortège se fit à 8 heures 45, mercredi pour se rendre en l'église St-Grégoire de Nazianze ou le service fut chanté à 9 heures.

L'inhumation se fit au cimetière de Buckingham.—

Garçonnet tué accidentellement par son frère.—

Un garçonnet de B'ham, Yves Labre, âgé de 9 ans, a été mortellement blessé dans un accident de chasse, samedi matin, au lac Golden, à 7 milles au nord de B'ham. Yves, enfant de M. et Mme Gustave Labre, 403 Bélanger, était allé à la chasse au lièvre avec son frère Laurent, âgé de 12 ans. Laurent marchait derrière lui.

La carabine de calibre 44-40, que tenait Laurent, s'est déchargée subitement et la balle a atteint le jeune Yves dans le dos. Ils étaient à cinq pieds de distance. L'enfant est mort à 8 h. 30 samedi soir, sur la table d'opération à l'Hôpital Général d'Ottawa.

C'est le sergent-détective Achille Thibault, de la Sûreté provinciale du Québec, qui s'est rendu sur les lieux de l'accident.

La victime laisse dans le deuil, son père et sa mère, M. & Mme Gustave Labre (Céline Larocque); deux frères, Raymond et Laurent; trois soeurs, Hélène, Suzanne et Gisèle.

La dépouille mortelle reposait aux salons Brunet, 115 rue MacLaren, B'ham, d'où le départ du cortège funèbre se fit mercredi à 7 h. 45 pour se rendre en l'église St-Grégoire de Nazianze ou le service fut chanté à 8 heures.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial de Buckingham.—

Sports à l'école St-Michel.-

Le 30 novembre débutait officiellement une nouvelle saison de goudet pour l'école St-Michel. L'enthousiasme ne faisait pas défaut. L'année s'annonce excellente.

Il nous faut comme dans les années passées, cet esprit sportif qui porte chaque joueur à bien accepter les décisions (douteuses ou non) et à se dominer dans la défaite comme dans la victoire. Ces rencontres, en plus de procurer un excellent exercice physique, doivent former le caractère du sportif.

Voici donc le classement de chaque ligue, jusqu'à date.

MIDGET "A"						
	J	G	P	N	PP	PC
Boston	1	1	0	0	7	0
Toronto	1	1	0	0	3	2
Détroit	1	0	1	0	2	3
Canadien	1	0	1	0	0	7

MIDGET "B"						
Chicout.	1	1	0	0	2	0
Québec	1	0	1	0	0	2
T-Riv.	0	0	0	0	0	0
B'ham B.	0	0	0	0	0	0

PEE-WEE						
Etoiles	1	1	0	0	1	0
Royal	1	0	1	0	0	1
As	0	0	0	0	0	0
Idéal	0	0	0	0	0	0

BANTAM						
Prov.	1	0	0	1	1	1
B'ham P-W1	0	0	1	1	1	1
Roch.	0	0	0	0	0	0
Clev.	0	0	0	0	0	0

MOUSTIQUES						
Panth.	1	1	0	0	5	0
Tigres	1	0	0	1	0	0
Lions	1	0	0	1	0	1
Léop.	1	0	1	0	0	5

Liste des meilleurs compteurs ou pires garnements de chaque catégorie.

MIDGET "A"				
	B	A	T	Pun.
J.P. Guindon	2	1	3	0
J. Charbonneau	2	0	2	0
P. Soucy	1	1	2	2
A. Renaud	1	1	2	0
G. Gauthier	1	1	2	0
D. Scanland	0	2	2	0

MIDGET "B"				
A. St-Jacques	1	1	2	0
J. Bastien	1	0	1	2

BANTAM				
A. Strevet	1	0	1	0
G. Bastien	1	0	1	0
M. Lebourdais	0	1	1	0

PEE-WEE				
J.C. Lefebvre	1	0	1	0

MOUSTIQUES			
S. Lamarche	3	0	3
A. Deschatelets	1	1	2
M. Forcier	1	0	1

Un total de 156 joueurs sur 176 ont été présents à leurs parties. Les présences sont fidèlement contrôlées. Sept (7) parties ont été disputées; de plus, il y eut une pratique pour le Pee-Wee de B'ham, le Bantam de B'ham et le Midget de B'ham. Ces trois derniers clubs représentent la ville de B'ham et comprennent des joueurs des différentes écoles.

Jean-Claude Didier, Marcel Charette, Gilles Bastien, Jacques Charbonneau, Michel Fecteau, Armand Renaud, J.-G. Bisson, J.-C. Bisson, Reynald Patry, Pierre Soucy, B. Renaud, Marcel Leduc, Raymond Gillespie, Maurice Richard, Raymond Fillion, Pierre Champagne et Jacques Lanthier suivent actuellement des cours d'arbitres au collège St-Michel. Ils seront à même de bien diriger les différentes parties de l'année.

"Une âme saine dans un corps sain" maxime de Juvénal dantni de plusieurs siècles mais qui est toujours d'une brûlante actualité, surtout en ce qui regarde les sports pour la jeunesse en général. —

F. P.

Rapport de Police.

— Mois de novembre —

Appels divers:	257
Chats détruits:	11
Chiens détruits:	15
Escortes pour Funérailles, etc:	3
Enfants perdus et retrouvés:	2
Bicycles volés et retrouvés:	3
Personnes détenues:	11
Accidents mineurs d'autos:	19
Personnes blessées:	1
Permis susp. par boisson:	3
Vol connu par la police:	1
En court du juge de dist.:	13

Collection des Parkomètres: \$401.19

Amendes payées pour stat.: \$144.75

Amendes payées au Juge de Paix: \$280.00

Millage pour l'auto de la police par 24 heures: 90 8/10

A. DIDIER

L'enfant arriéré

L'enfant arriéré n'est pas mentalement malade, mais il a une capacité intellectuelle réduite. Comme certains enfants n'atteignent jamais une taille normale, le cerveau des petits arriérés ne se développe jamais. Il n'existe pas de traitement qui puisse accroître la capacité d'apprendre des jeunes arriérés, mais on peut habituellement leur enseigner à tirer le meilleur parti possible des capacités qu'ils ont. Ainsi, il faut chercher surtout à améliorer l'état de santé, la personnalité et les aptitudes générales pour leur aider à vivre une vie plus utile lorsqu'ils auront atteint l'âge d'adulte. Il n'est pas facile de poser un diagnostic puisque ce ne sont pas tous les enfants qui manifestent des signes d'arriération dans la plus tendre enfance, mais l'incapacité de se tenir assis, de saisir des objets et le manque d'intérêt pour les choses environnantes en sont des signes.

Précieux tubercules

C'est une idée fautive que de croire que les pommes de terre engraisent. Si l'on en mange en quantité normale, elle ne cause pas d'accroissement de poids notable. Les pommes de terre nous donnent de la vitamine C, vitamine importante que l'organisme n'emmagasine pas et qui doit être renouvelée tous les jours. Les pommes de terre cuites dans leur pelure ont une plus grande valeur nutritive. Les patates sucrées sont aussi une source de vitamine C.

— Préparez votre auto pour l'hiver —

Nous irons chercher votre auto et nous retournerons vous la rendre, une fois les services que vous désirez seront accomplis

SEGUIN ESSO SERVICE

André Jean Séguin, Prop.

Route 2 — YUkon 6-5402 — Masson

Dr. Claude Gosselin

Optométriste

sera ABSENT de son bureau
 du 19 au 28 décembre